

SERVICIOS

El nuevo Centro de Atención Familiar del Valle comenzará a funcionar el próximo mes de abril

MEDIO AMBIENTE

Numerosos actos en una nueva edición de la Semana medioambiental, que se celebra del 21 al 27 de marzo



NUESTROS SERVICIOS

El Servicio municipal de Deportes colabora con los clubes locales para realizar una oferta amplia, accesible y adecuada

SERVICIOS SOCIALES

Ampliado el horario de apertura de la Oficina de Atención al Consumidor a tres días al mes

Boletín de Información Municipal del Valle de Egüés
Eguesibarko Udal Informazio Aldizkaria

VALLE DE egüés eguesibar

2011

NÚMERO 46 MARZO
46 ZENBAKIA MARTXOA



AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE EGÜÉS

Inaugurado el 11 de Enero de 2011
por el Sr. D. Miguel Sanz Sesma,
Presidente de la Comunidad Foral de Navarra,
siendo Alcalde D. José A. Andía García de Olalla.
En Sarriguren (Valle de Egüés) a 11 de Enero de 2011

Inaugurada en
Sarriguren la nueva
Casa Consistorial
del Valle

Valle de Egüés

46

BOLETÍN DE
INFORMACIÓN
MUNICIPAL DEL
VALLE DE EGUES
EGUESIBARKO UDAL
INFORMAZIO ALDIZKARIA

NUMERO 46
Marzo 2011
46 ZENBAKIA
2011ko martxo

e-mail: ayuntamiento@egues.es
web: www.valledeegues.com



Edita: Ayuntamiento del Valle de Egüés

Redacción-Coordinación:

HEDA Comunicación
Concejo de Ustárroz 9-11, trasera
31016 Mendillorri (Pamplona)

Teléfono 948 13 67 66

Fax: 948 14 82 46

e-mail: info@heda.es

web: www.heda.es

Fotografía:

Antonio Olza y Archivo Municipal

Diseño y maquetación:

HEDA Comunicación

Impresión: Gráficas ONA

Tirada: 7.600 ejemplares

Difusión gratuita

Depósito Legal: NA/1585/2000

SERVICIOS MUNICIPALES UDAL ZERBITZUAK

Ayuntamiento del Valle de Egüés

Eguesibarko Udala

Tel. 948 33 16 11

Fax: 948 33 18 04

Policía Municipal

Udalztzaina

Tel. 667 63 50 63

Servicio Social de Base

Gizarte Zerbitzua

Tel: 948 33 16 50

Fax: 948 33 21 82

Polideportivo municipal

Udal polikiroldegia

Tel: 948 33 71 55

Ciudad Deportiva de Sarriguren

Sarrigurengo Kirol Hiria

Tel: 948 16 54 84

Escuela de Música

Musika Eskola

Tel: 948 33 79 76

Fax: 948 33 78 36

Centro de Salud

Osasun Etxea

Tel: 948 35 74 70

Fax: 948 35 74 71

Centro de Educación Infantil

Haur Eskola

Tel: 948 35 74 72

Fax: 948 34 88 31

Colegio Público Sarriguren

Sarriguren Ikastetxe Publikoa

Tel: 948 80 43 90

TRANSPORTE PÚBLICO DEL VALLE BAILARAKO GARRAIO PUBLIKOA

PAMPLONA-ALZUZA-ELCANO-IBIRICU-EGÜÉS:

Salida de Pamplona: 8:45 - 13:30 - 16:00 - 19:30 h. (Tardes, parada en Ubarmin).

Domingos y festivos: 16:00 - 19:30 h.

Salida de Egüés: 9:30 - 14:15 - 16:40 - 20:15 h.

Domingos y festivos: 16:40 - 20:15 h.

PAMPLONA-CLÍNICA UBARMIN:

Salida de Pamplona: 8:30 - 9:30 - 10:30 - 11:30 - 12:30 - 13:30 - 16:00 - 17:30 - 18:30 - 19:30 h.

Domingos y festivos: 10:00 - 11:00 - 12:00 - 16:00 - 17:30 - 18:30 - 19:30 h.

Salida de Clínica Ubarmin: 9:00 - 10:00 - 11:00 - 12:00 - 13:00 - 14:00 - 16:50 - 18:00 - 19:00 - 20:30 h.

Domingos y festivos: 10:30 - 11:30 - 12:30 - 16:50 - 18:00 - 19:00 - 20:30 h.

Paradas: Pamplona: Estación de Autobuses. Alzuza: cruce entre carretera antigua y nueva, tras pasar la urbanización Errikotxiki. Clínica Ubarmin: Clínica Ubarmin. Ibiricu: cruce de Elía. Egüés: frente al estanco.

PAMPLONA-BADOSTÁIN:

Salida de Pamplona: 13:30 y 21:00 h. en invierno y 14:00 y 21:00 h. en verano.

Salida de Badostáin: 9:05 y 17:00 h. todo el año.

Paradas: Pamplona: Plaza Merindades 2 y 3. Badostáin: frente a las Escuelas.

PAMPLONA-GORRAIZ (L20):

Salida de Pamplona (Plaza Príncipe de Viana 2-3): Laborables, de 6:40 a 22:20 h. cada 20 minutos, y sábados y festivos, de 6:50 a 21:50 h. cada 60 minutos.

Salida de Gorraiz: Laborables, de **6:43 a 22:43 h.** cada 20 minutos, y sábados y festivos, de 6:55 a 22:20 h. cada 60 minutos.

Nocturno (N-5): C/ Duque de Ahumada-Huarte. Extensión: Olaz-Huarte.

PAMPLONA-SARRIGUREN (L18):

Salida de Pamplona (Avenida San Ignacio): Laborables, de 6:45 a 22:25 h. cada 12 minutos, y sábados y festivos, de 7:00 a 22:20 h. cada 15-20 minutos.

Salida de Sarriguren: Laborables, de 6:27 a 22:07 h. cada 12 minutos, y sábados y festivos, de 7:00 a 22:20 h. cada 15-20 minutos.

Nocturno (N-10): C/ Cortes de Navarra-Sarriguren, cada 60 minutos.

PAMPLONA-OLLOKI (L23):

Salida de Pamplona (Plaza Príncipe de Viana, 2-3): Laborables, de 6:50 a 21:50 h. cada 60 minutos, y sábados y festivos, de 7:10 a 22:10 h. cada 90 minutos.

Salida de Olloki: Laborables, de 6:20 a 22:20 h. cada 60 minutos, y sábados y festivos, de 7:35 a 22:35 h. cada 90 minutos.

Esta línea Pamplona-Olloki tiene paradas en ambas direcciones en la rotonda de la carretera de Sarriguren, en la rotonda de Sarriguren (frente a la Ciudad de la Innovación) y en Olaz (frente al polideportivo municipal), al coincidir parte de su recorrido con el de las líneas 18 Pamplona-Sarriguren y 20 Pamplona-Gorraiz.

22

Cultura La Ciudad Deportiva de Sarriguren acogió el 29 de octubre una animada fiesta de Halloween.



27

Deportes La arquera de Elía, Irati Zurbano, medalla de plata en el Campeonato de España de tiro con arco.



30

Rincón infantil Con motivo de la Semana del Libro, animate a pintar un dibujo de Sancho Panza.



Sumario Aurkibidea



07 Inaugurada en Sarriguren la primera residencia de Navarra para enfermos mentales

El presidente del Gobierno de Navarra, Miguel Sanz, inauguró el 13 de diciembre en Sarriguren la Residencia Hogar y Centro de Rehabilitación Psicosocial 'Felix Garrido', destinada a acoger a personas con trastorno mental grave



15 Representantes de Apurimac (Perú) visitan el Valle de Egüés

Dos representantes de Apurimac (Perú) visitarán a finales de marzo el Valle de Egüés para dar a conocer la realidad de este departamento altoandino y explicar el proyecto de desarrollo integral que se lleva a cabo en este país y en el que participa el Ayuntamiento del Valle.



18 Nueva edición de los talleres express

El Área de Cultura del Ayuntamiento ha programado para el próximo mes de mayo una nueva edición de los talleres express. Los talleres que se celebraron el pasado mes de noviembre tuvieron una gran acogida entre los vecinos/as del Valle, destacando los de iniciación a la micología y cocina.

4

INFORMACION
GENERAL

10

NUESTROS
SERVICIOS

12

MEDIO
AMBIENTE

14

CONCEJOS

15

SERVICIOS
SOCIALES

18

CULTURA

25

AGENDA

26

DEPORTES

30

RINCÓN
INFANTIL



LA ACTIVIDAD MUNICIPAL SE TRASLADARÁ AL NUEVO EDIFICIO EN ABRIL

Inaugurada en Sarriguren la nueva Casa Consistorial del Valle de Egüés

EL NUEVO AYUNTAMIENTO DEL VALLE, SITUADO EN SARRIGUREN, PRETENDE SOLUCIONAR LA FALTA DE ESPACIO Y LA DISPERSIÓN DE LOS SERVICIOS MUNICIPALES. DE ESTA FORMA, SE BUSCA ATENDER MEJOR A UNA POBLACIÓN DE MÁS DE 16.200 HABITANTES.

El Presidente de Navarra, Miguel Sanz, inauguró el pasado 11 de septiembre la nueva Casa Consistorial del Valle de Egüés, ubicada en Sarriguren. En el acto, Sanz estuvo acompañado por la consejera de Administración Local, Amelia Salanueva; la presidenta del Parlamento de Navarra, Elena Torres; la delegada del Gobierno en Navarra, Elma Sáiz; y el alcalde del Valle, Josecho Andía. También acudieron al evento la práctica totalidad de la Corporación municipal, presidentes de los concejos, alcaldes de la Comarca como los de Barañáin, Noáin-Valle de Elorz, Villava, Berriozar, Ansoáin, Esteribar y Berrioplano, parlamentarios como María Chivite, Sergio Sayas, Maiorga Ramírez, Koldo Amezketa y Txentxo Jiménez, y los secretarios generales de UPN, Carlos García Adanero, y del PSN, Roberto Jiménez. El alcalde recordó en su discurso el crecimiento de población registrado



en los últimos años en el Valle de Egüés, que ha pasado de 1.125 vecinos en 1991 a 16.269 en diciembre de 2010, y se ha convertido así en el quinto municipio por población de Navarra. Según explicó, "el edificio ubicado en Egüés se ha quedado pequeño, los servicios que viene

prestando el Ayuntamiento dispersos en diversos lugares y la atención al vecino precaria por falta de espacio, por lo que surgió la necesidad de redimensionar la casa consistorial y agrupar en un nuevo edificio las diferentes áreas municipales, el Juzgado de Paz, los Servicios Socia-

les, Policía, espacios de los grupos políticos, etc.” El nuevo emplazamiento en Sarriguren responde, en palabras del primer edil, “a la idea de acercar la Administración al mayor número de ciudadanos”. Andía aprovechó la presencia de Miguel Sanz para pedirle “un pequeño empujón en los diferentes expedientes administrativos con el fin de que el Centro de Salud de Sarriguren, ya acabado, pueda entrar en breve en funcionamiento, así como la agilización de los diferentes pasos que hagan posible la construcción del Instituto”. Por su parte, el presidente Sanz destacó el desarrollo experimentado por el Valle, que ha integrado en los últimos años a 16.000 habitantes y en el que se ubican entidades y empresas innovadoras de rango nacional e internacional como Cener, Acciona o Tracasa, además de servicios sociales y educativos, como los centros Las Hayas y Félix Garrido, Maristas y próximamente Salesianos. “Es una localidad para enseñar por su desarrollo, modernidad, creativi-

dad, por su inquietud por hacer las cosas cada día mejor, caminando hacia la excelencia, y por la aportación que sin duda realiza a una tierra como la nuestra, que pretende ser pionera y avanzada”, apuntó.

Al término de su intervención, Miguel Sanz entregó al alcalde un escudo de Navarra y, tras la bendición del local por parte del párroco de Sarriguren, Javier Ecay, se descubrió la placa conmemorativa del acto. A continuación, los asistentes visitaron el edificio, que entrará en funcionamiento en abril, una vez se instale el mobiliario y el equipamiento.

AZPIEGITURAK Eguesibarko Udaletxe berria, inauguraturik

Nafarroako gobernuburu Miguel Sanzek Eguesibarko Udaletxe berria inauguratu zuen joan den irailaren 11n, Sarrigurenen. Eraikinak 6.400 metro koadro erabilgarri ditu eta datorren irailean hasiko da zerbitzuak ematen, orain arte barreiatuta egon diren udal zerbitzu guztiak toki berean eskaintzeko eta, era berean, tokirik eza konpontzeko. Horrela, era berean, harrera hobea eginen zaie 16.200etik gora biztanleri.

Un edificio de 6.400 metros cuadrados

El nuevo Ayuntamiento es un edificio de 6.400 metros cuadrados, situado en mitad del parque de Sarriguren, junto al lago. Diseñado por el arquitecto Juan Miguel Otxotorena y levantado por la constructora ACR, el inmueble ha costado 5.720.000 euros, financiados en su totalidad con las plusvalías obtenidas por la empresa municipal Andacelay, dedicada a la promoción de viviendas protegidas en el Valle. El equipamiento del edificio fue adjudicado en febrero por un total de 385.911,17 euros. La adjudicación se dividió en tres lotes: el mobiliario de zonas generales, el mobiliario de la zona política, y los muebles del archivo. De los dos primeros se encarga la empresa M40 Equipamiento SL y los muebles del archivo corren a cargo de Eun Grupo SA.

El nuevo edificio presenta tres plantas y sótano, con una fachada exterior de hormigón blanco. Las dependencias se distribuyen en torno a un patio interior repartidas en cuatro alturas, dos sobre el nivel del suelo y dos de sótano, una de ellas con luz natural.

La construcción albergará todos los servicios municipales, salvo los de jardinería: el Servicio Social de Base, la Policía Municipal, los servicios administrativos y técnicos municipales, asesoría jurídica, juzgado de paz, un amplio archivo, despachos y salas de reuniones para el alcalde y para los grupos políticos municipales, sala de comisiones, salón de plenos, una amplia sala de usos múltiples y un garaje subterráneo para trabajadores y representantes municipales.

VPO Adjudicadas 138 viviendas en Erripagaña

La sociedad Egüés 21 II, participada por la sociedad urbanística municipal Andacelay y Nasipa, ha adjudicado recientemente 138 viviendas de protección oficial en Erripagaña según el baremo único establecido en la Ley Foral de 10 de mayo de 2010. En total, ha habido 417 solicitudes, de las cuales se han admitido 397. Dentro de la promoción, había una reserva de 98 viviendas para personas empadronadas en el Valle de Egüés, pero, al no presentarse más que 32 solicitudes de vecinos del Valle, el resto han sido adjudicadas a empadronados en otras localidades de Navarra. La obra se inició a finales de 2010 y la entrega está prevista para finales de 2012 o principios de 2013. La construcción consiste en tres bloques de nueve plantas y 46 viviendas cada uno. Las viviendas poseen una superficie media de 87 metros cuadrados y tres dormitorios, salvo los pisos de cuatro habitaciones destinados a familias numerosas.

TASAS Aprobadas las nuevas tasas para las instalaciones deportivas municipales

El Pleno Municipal aprobó en diciembre una subida para 2011 del 1% en las cuotas y del 2,25% en las actividades de las instalaciones deportivas municipales, debido al aumento del tipo de IVA reducido (aplicable a los servicios deportivos) del 7 al 8%. En la Ciudad Deportiva de Sarriguren, la cuota de entrada para los adultos empadronados costará 159,10 euros, la cuota mensual 21,95 euros, 124,10 euros el abono de verano, 164,35 euros el bono de invierno y 8,90 euros la entrada diaria. Los abonados anuales y abonados de invierno pueden acceder al abono deporte activo para uno o varios trimestres. También se han fijado nuevos precios para el personal trainer, los cursos de natación, tenis, pádel, el uso del txiki park y el alquiler de instalaciones. En el Polideportivo Municipal Valle de Egüés de Olaz, la cuota de entrada de adultos empadronados costará también 159,10 euros, 41,85 euros la cuota trimestral, 132,10 euros el abono de verano, 142 euros el de invierno y 8,90 euros la entrada diaria. En ambas instalaciones, existen tasas más reducidas para familias numerosas, niños, jóvenes y jubilados, y los menores de 3 años no pagan.



DecóraTme

Pol. Ind. Talluntxe II, C/N Naves 1 y 3
Tlfn: 948 303 018 - Fax: 948 303 221
www.decorame.es

- Papel Pintado y Murales
- Alfombras y Moquetas
- Estores y Cortinas
- Enrollables Serigrafados
- Colchas, Edredones y Complementos
- Cuadros y Espejos
- Parquet
- Pavimentos y Revestimientos Técnicos
- Pintura

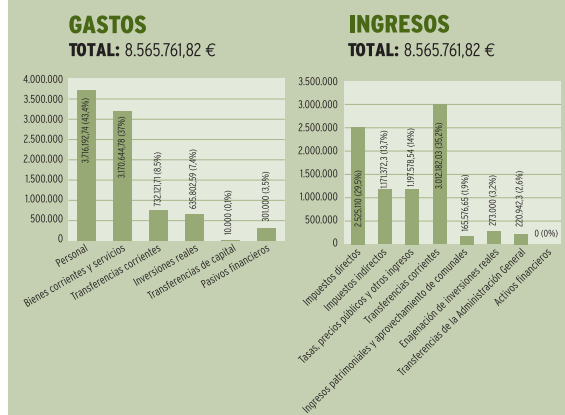
Aprobado un presupuesto municipal de 8.565.761,82 euros para 2011

SUPONE UN 12,7% DE AUMENTO RESPECTO AL PRESUPUESTO DEL AÑO PASADO

El Pleno Municipal aprobó en diciembre unos presupuestos municipales para 2011 que ascienden a 8.565,82 euros, lo que supone un aumento de 949.951,82 euros (12,47 %) respecto a los presupuestos de 2010.

AUMENTAN LAS INVERSIONES

Los gastos de capital crecen un 49,34 %, debido a un aumento de 369.402,59 en las inversiones. Destacan las dedicadas a equipamiento del futuro Centro de Educación Infantil (192.656,94 euros) y a la reforma de la Casa Concejil de Badostain (112.100 euros). En cambio, se reducen los pasivos financieros al disminuir el endeudamiento a largo plazo. Los gastos corrientes crecen un 9,13 %, como consecuencia principalmente del aumento de 482.504,78 euros de los gastos en bienes corrientes y servicios. Dentro de este capítulo de gastos corrientes y servicios, se crea una nueva partida de 332.521,05 euros destinada a la gestión del Centro de Atención a Familias, aumentan 285.541 euros los gastos de gestión de guarderías y crece 40.000 euros el dinero que se prevé gastar en alumbrado público. La suma de estas tres partidas supone un aumento de 658.062 euros, lo que significa que ha habido una contención del gasto e incluso un descenso en el resto de partidas de ese capítulo. Los gastos de personal prácticamente se mantienen, puesto que no hay previsión de aumento de sueldos ni de personal en 2011. Las transferencias corrientes crecen 147.001,71 euros. Cabe destacar en este capítulo el incremento de la



cantidad destinada al transporte comarcal (92.070,71 euros más) y la inclusión de una partida de 40.000 euros para subvenciones a proyectos de cooperación, mientras que en 2010 esta partida para ayudas a la cooperación no figuró en los presupuestos, sino que se incorporó mediante una modificación presupuestaria posterior.

MÁS INGRESOS POR EL AUMENTO DE POBLACIÓN

El incremento de la población de Sarriguren hace que se prevea un aumento de 180.000 euros de los ingresos por impuestos directos (contribución, impuesto de circulación) y de 266.423 euros de tasas, precios públicos y otros ingresos. También crece la previsión de ingre-

tos por el impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras (286.207,3 euros más) y el dinero que se recibirá en subvenciones para gastos de funcionamiento de distintos servicios y programas y en otras transferencias corrientes (171.752,03 euros más). Por contra, se prevé recaudar menos por intereses y dividendos de cuentas bancarias, de forma que el capítulo de ingresos patrimoniales disminuye 175.373 euros.

El crecimiento previsto para los ingresos de capital es nada menos que del 80,93 %, y no por la venta de suelo, que se mantiene, sino porque se prevé un aumento importante de las transferencias de capital, en concreto 100.000 euros de subvención para el equipamiento de la guardería de Sarriguren, 12.000 euros de ayudas a reforestaciones y labores selvícolas y el resto correspondiente a retrasos en las subvenciones del Plan Cuatrienal.

KONTUAK 2011 rako udal aurrekontuak, onetsirik

Udalaren osoko bilkurak 2011 rako udal aurrekontuak onetsi zituen joan den abenduan. Guztira, 8.565,82 euro dira; horrek esan nahi du % 12tik gora igo direla, 2010eko aurrekontuen aldean. Inbertsiotan izan den gorakada nabarmendu beharra dago.

PRINCIPALES INVERSIONES

Equipamiento del Centro de Educación Infantil	192.656,94 €
Equipamiento de instalaciones deportivas	153.160,77 €
Reforma de la Casa Concejil de Badostain	112.100 €
Reforestaciones y labores silvícolas	30.000 €
Obras en caminos rurales	30.000 €
Compra de maquinaria de jardinería	25.000 €

CUENTAS 807.992 euros más para el Presupuesto de 2010

El Pleno Municipal aprobó en diciembre una modificación del Presupuesto de 2010 de 807.992,32 euros para hacer frente a gastos no previstos inicialmente. Entre ellos destacan la amortización de créditos a largo plazo, las ayudas extraordinarias del Servicio Social de Base, los sueldos de agentes municipales, los gastos de mantenimiento y gestión de guarderías, la transferencia a la Mancomunidad

por el transporte comarcal y un gasto en alumbrado público mayor del previsto. Estos gastos se financiarán mediante bajas por anulación, mayores ingresos recaudados y transferencias de crédito. Así, por ejemplo, se ha gastado menos de lo previsto en otros sueldos del personal municipal, edificios municipales, agua de riego, mantenimiento de jardinería y canalización de pluviales de Olaz, y se han recaudado mayores ingresos a través del impuesto de vehículos, la tasa por ocupación de la vía pública y varias subvenciones.



Inaugurada en Sarriguren la primera residencia de Navarra para enfermos mentales

EL TERRENO FUE CEDIDO GRATUITAMENTE POR EL AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE EGÜÉS

El presidente del Gobierno de Navarra, Miguel Sanz, inauguró el pasado 13 de diciembre en Sarriguren la Residencia Hogar y Centro de Rehabilitación Psicosocial 'Felix Garrido', destinada a acoger a personas con trastorno mental grave. Al acto de inauguración también acudió la consejera de Asuntos Sociales, Familia, Juventud y Deporte, María Isabel García Malo, y el alcalde del Valle de Egüés, Josecho Andía García de Olalla, entre otras autoridades, así como el propio Félix Garrido, quien da nombre a la residencia como homenaje a su labor en el ámbito de la salud mental, y que fue presidente durante seis años de Anasaps (Asociación Navarra para la Salud Mental). Esta residencia es la primera de estas características que se pone en marcha

en la Comunidad foral. Su objetivo es mejorar la autonomía personal y social de estas personas para conseguir su progresiva integración social. En un principio está previsto que la residencia albergue a 26 personas, en habitaciones individuales, aunque el número de plazas podría duplicarse ya que los dormitorios tienen espacio suficiente para acoger a dos usuarios. Además, el edificio cuenta con un centro de rehabilitación psicosocial (CRPS) de atención diurna con capacidad para atender a 60 personas y en el que se ofrecen programas y actividades de apoyo del tipo que se ofrecen en el resto de centros de rehabilitación ya existentes, en materias como la educación para la salud, integración comunitaria, autocuidados y actividades de la vida

diaria, psicomotricidad, psicoeducación, autocontrol o afrontamiento del estrés.

4,4 MILLONES DE INVERSION

La Residencia Hogar y Centro de Rehabilitación Psicosocial 'Félix Garrido' está ubicada en el cruce de las calles Elizmendi y Badostáin de Sarriguren, en una parcela que fue cedida de forma gratuita por el Ayuntamiento del Valle de Egüés al Gobierno de Navarra. El Ejecutivo foral ha invertido en ella 4.485.506 euros, destinados al desarrollo del proyecto, construcción del centro y equipamiento. El proyecto ha sido desarrollado por los arquitectos Jaime Gaztelu Quijano y Ana Fernández de Mendía y la construcción la ha realizado Obenasa.

baines
decoración

GRADULUX®

Monasterio Irache, 48 · T 948 175 031
F 948 175 032 · M 610 800 400
administracion@bainesdecoracion.com
www.gradulux.com

Cortina técnica

- Venecianas
- Duette
- Estores
- Visillo silhouette
- Plisadas
- Verticales
- Estilo colonial
- Sistemas abuhardillados
- Facette
- Tejido washi
- Panel japonés

Mosquiteras

Venecianas exteriores

Screenbox para exteriores

Anúnciate en el BIM

VALLE DE
egüés
eguesibar

7.600 ejemplares buzoneados en todos los domicilios del Valle

Tel. 948 13 67 66 info@heda.es

Presentado el Plan Local de Seguridad

El alcalde del Valle de Egüés, Josecho Andía, presentó el pasado 9 de marzo el Plan Local de Seguridad, que pretende incrementar la eficiencia en esta materia y dar respuesta a las necesidades de la ciudadanía.

El Plan de Local de Seguridad tiene como objetivos prevenir los riesgos, adecuar el sistema de seguridad a la demanda social, fomentar los servicios de proximidad, incrementar la eficacia y eficiencia de la acción pública en esta materia, planificar y evaluar las actuaciones y mejorar la cooperación con otros entes. Las 128 acciones que contempla se estructuran en torno a cuatro programas: seguridad vial y cívico, seguridad vial y movilidad, protección civil y emergencias, y sistema local de seguridad.

El Plan, que da cumplimiento a la Ley Foral de Seguridad, incluye una encuesta sobre Seguridad Ciudadana del Valle y un diagnóstico sobre el mismo tema. La encuesta refleja que, para la mayoría de la población del Valle, el tráfico viario es la principal problemática (48%), seguida del desempleo (20%), la educación (18%) y el fuerte incremento poblacional (17%). En cuanto a la delincuencia, el 48% de los

encuestados cree que los trasteros y garajes son los ámbitos donde más delitos se dan, seguidos de los domicilios.

Por su parte, el diagnóstico de seguridad recoge que en 2010 se denunciaron 348 hechos ilícitos, cifra que, aun siendo más elevada que el año anterior, sitúa al Valle de Egüés con una tasa de criminalidad de 24,2 delitos y faltas por cada 1.000 habitantes, muy lejos de las tasas de Navarra (31,3) y España (45,8). En cuanto al tipo de delitos y faltas que se denuncian, el 54,3% son contra el patrimonio, una cuarta parte eran hechos delictivos que afectaron a la vida, a la integridad y a la libertad de las personas, y otra cuarta parte, otras infracciones penales, de las cuales un 37,9% son contra la seguridad vial. Dentro del primer grupo, la mayor parte se corresponden con daños y hurtos, y, entre los hechos ilícitos registrados contra la vida, la integridad y la libertad de las personas, un 23% corresponden a faltas de amenazas, injurias y coacciones, un 24% son lesiones y un 39% malos tratos en el ámbito familiar.

En relación con la seguridad vial, el informe constata los problemas de congestión de tráfico a determinadas

horas del día, relacionados con la alta densidad de tráfico de la ronda de Pamplona y de la carretera de Aoiz y con los problemas de acceso de los núcleos de población a los ejes viarios principales.

PRIMERAS MEDIDAS

Las primeras medidas concretas del Plan han ido encaminadas a incrementar la seguridad de la Avenida Reino de Navarra de Sarriguren, eje central de la Ecociudad. Se instalarán cinco parejas de luces para iluminar los pasos de cebra más utilizados. En aquellos que queden sin esta iluminación adicional, se pintarán pasos de cebra asimétricos, que adelantan la línea de detención de los vehículos y suponen la eliminación de una plaza de aparcamiento a cada lado para incrementar la visibilidad. Asimismo, está previsto colocar en esta vía dos semáforos que regulen la velocidad.

Por otra parte, el Consistorio acondicionará un camino que une Olaz con la zona del Colegio Público de Sarriguren y que es utilizado por muchos vecinos como salida alternativa. Por el momento, se va a reforzar con todouno, aunque no se descarta asfaltarlo en el futuro.

EL AYUNTAMIENTO DEL VALLE DESTINA MÁS DE 300.000 EUROS A LA PRESTACIÓN DE ESTE SERVICIO

El Centro de Atención Familiar abre sus puertas a comienzos de abril

El Ayuntamiento del Valle ha sacado a concurso el servicio de atención a familias con un precio de licitación de 332.521 euros. El servicio se prestará en el Centro de Atención Familiar que se está construyendo en Sarriguren y cuya apertura está prevista para comienzos del próximo mes de abril. El plazo de duración del contrato será de un año, prorrogable hasta cuatro.

Según se recoge en el condicionado, el CAF se constituye como un centro municipal de atención integral a las familias, desde donde se van a articular una cartera de servicios que responda a las necesidades de las familias del Valle. El objetivo general es mejorar la calidad de vida de las familias a través de la creación de un centro de apoyo que facilite su dinámica vital mediante la creación de un sistema de protección basado en la concepción de las familias como sujetos activos y no sólo como destinatarios de servicios.

Para ello, el centro tendrá un Área Socioeducativa y un Área de Apoyo a



la Familia. En la primera se trabajará la atención y capacitación de cada uno de los miembros de la unidad familiar, con prioridad para los intereses de los menores. Incluirá los servicios de orientación, educación y mediación familiar; los proyectos socioeducativos de prevención primaria para niños de 4 a 12 años y para adolescentes de 13 a 17 años; el proyecto "Encuentro de familias"; el servicio de promoción de la convivencia; la mediación comunitaria, y el apoyo a la asesoría jurídica familiar. El Área de Apoyo a la Familia agrupará los servicios para la conciliación de la vida laboral y familiar, como son

el servicio infantil de respiro familiar para niños de 1 a 6 años, el servicio de ludoguardería en época de vacaciones (de 1 a 6 años), un banco de tiempo y el servicio de apoyo al voluntariado social comunitario. De todos modos, las ludoguarderías de vacaciones se seguirán desarrollando en los espacios municipales de las escuelas infantiles por ser los espacios más adecuados.

Todas estas actuaciones estarán a cargo de profesionales cualificados que prestarán el servicio de forma personalizada e individualizada. Además, el CAF nace con una vocación de apertura y coordinación con los restantes servicios públicos y sociales de apoyo a la familia, existentes en el Valle y el resto de Navarra. El Centro de Atención Familiar del Valle de Egüés estará abierto al público de lunes a viernes (excepto festivos), de 10:00 a 14:00 horas y de 16:00 a 20:00 horas, durante todo el año, mientras que el programa juvenil tendrá un horario de apertura específico.

SE PREVE QUE EL NUEVO CENTRO ENTRE EN SERVICIO EN EL CURSO 2013-14

Firmado el acuerdo para el traslado de Salesianos a Sarriguren

EL GOBIERNO DE NAVARRA, LOS AYUNTAMIENTOS DE PAMPLONA Y DEL VALLE DE EGÜÉS Y LA CONGREGACIÓN SALESIANA FIRMARON EL PASADO 13 DE FEBRERO UN PROTOCOLO DE COLABORACIÓN PARA EL TRASLADO DEL CENTRO DE FORMACIÓN PROFESIONAL DE SALESIANOS DE PAMPLONA A SARRIGUREN.

El centro educativo tendrá capacidad para alojar a los cerca de 800 alumnos actuales, y contará con las más avanzadas tecnologías en materia de enseñanza, que no pueden ser instaladas en la ubicación actual del Ensanche. La inversión total que realizarán los Salesianos en el nuevo centro asciende a 41,6 millones de euros, y será sufragada con el importe de la venta de la actual parcela de la calle Aralar al Gobierno de Navarra.

La operación ha sido posible gracias a lo previsto en el acuerdo presupuestario para 2010 alcanzado entre UPN y el PSN, que permitió la modificación de la Ley de Ordenación del Territorio, de forma que se posibilitó la intervención pública en proyectos urbanísticos de iniciativa privada que fuesen declarados con carácter extraordinario de interés general. Esto



permitirá calificar toda la parcela de la calle Aralar como destinada a vivienda libre, con la condición de que su importe sea el estrictamente necesario para cubrir los costes de construcción del nuevo centro de FP en Sarriguren. De esta forma, y dada la mayor valoración de la parcela de la calle Aralar a precios de mercado,

toda la plusvalía generada a favor del Gobierno de Navarra la dedicará la sociedad pública VINSA a políticas públicas de suelo o vivienda. En total, el protocolo firmado hace una estimación de plusvalías a favor del Gobierno de Navarra-VINSA de 9 millones de euros, una vez afrontados todos los gastos y obligaciones de la operación.

Hacia la Administración electrónica

EL PUNTO DE ACCESO GENERAL SERA WWW.SEDELECTRONICA.VALLEDEEGUES.COM

EL AYUNTAMIENTO DEL VALLE HA DADO LOS PRIMEROS PASOS HACIA UNA ADMINISTRACIÓN ELECTRÓNICA EN SUS RELACIONES CON LOS CIUDADANOS Y CON OTRAS ADMINISTRACIONES. DE ESTE MODO, SE PREVÉ REDUCIR LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA A LOS CIUDADANOS, ACORTAR LOS PLAZOS, ELIMINAR TRÁMITES INNECESARIOS Y GANAR EN TRANSPARENCIA E INFORMACIÓN.

El Pleno Municipal ha aprobado inicialmente una ordenanza que regula la implantación progresiva de la administración electrónica en el Ayuntamiento del Valle de Egüés, en cumplimiento de la Ley 11/2007 de acceso electrónico de los ciudadanos a los servicios públicos. Según se recoge en la norma municipal, el Ayuntamiento garantizará el derecho de los ciudadanos a relacionarse con la Administración local utilizando medios electrónicos. A este respecto, el Consistorio tendrá que asegurar la información, accesibilidad, integridad, autenticidad, seguridad, confidencialidad y conservación de los datos, documentos, informaciones y servicios que se gestionen en el ejercicio de sus competencias. En su relación con otras administraciones

públicas, el Ayuntamiento facilitará el acceso de estas a los datos que se hallen en su poder en soporte electrónico, pero siempre con las máximas garantías de seguridad, limitando la disponibilidad a los datos que esas administraciones necesiten para actuaciones de su competencia y con el consentimiento de los interesados. Para relacionarse con los ciudadanos, el Ayuntamiento contará con oficinas de atención presencial, servicios de atención telefónica y puntos de acceso electrónico, consistentes en direcciones electrónicas creadas y gestionadas por los distintos servicios y organismos públicos. Existirá un punto de acceso electrónico general a través del cual los ciudadanos podrán obtener toda la información (www.sedelectronica.valledeegues.com), que incluirá

enlaces directos al resto de direcciones electrónicas municipales. Esta sede general electrónica recogerá todas las comunicaciones del tablón de anuncios o edictos, así como un catálogo general de los servicios municipales e información para realizar distintos trámites. Mediante la ordenanza se crea, además, un registro telemático, auxiliar del Registro General, habilitado para recibir y remitir documentos electrónicos las 24 horas del día. Con todo, el ciudadano tendrá la opción de comunicarse con la Administración municipal del modo que elija, de forma que el Ayuntamiento utilizará medios electrónicos en sus comunicaciones con los ciudadanos únicamente en los casos en que aquellos los hubiesen solicitado o consentido expresamente.

Deporte para todos los gustos



LA POBLACIÓN DEL VALLE DE EGÜÉS, CON UNA ALTA TASA DE JÓVENES Y NIÑOS, SE ENCUENTRA EN FORMA. CERCA DE 700 NIÑOS Y JOVENES PARTICIPAN EN LAS ESCUELAS DEPORTIVAS MUNICIPALES Y MÁS DE LA MITAD DE LA POBLACIÓN ESTÁ ABONADA A LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS MUNICIPALES. EL SERVICIO DE DEPORTES DEL AYUNTAMIENTO COLABORA CON LOS CLUBES DEL VALLE PARA REALIZAR UNA OFERTA AMPLIA, ACCESIBLE Y ADECUADA A LOS INTERESES DE LOS VECINOS Y VECINAS.

El Valle de Egüés cuenta con dos dotaciones deportivas principales, el Polideportivo situado en Olaz y la Ciudad Deportiva de Sarriguren, ambas gestionadas por Gesport. A ellas se suman los frontones de varios pueblos y la nueva pista multideporte de Egüés, propiedad de los concejos.

La Ciudad Deportiva de Sarriguren es una moderna y completa instalación con 6.355 abonados. Dispone de piscina y zona de spa, zona de tratamientos (fisioterapia, gabinete médico, barro, masajes...), un gimnasio con la última tecnología, tres salas multiusos para distintas actividades, un chiqui-park en el que los niños pueden divertirse mientras sus padres



practican deporte, cafetería, restaurante, seis pistas de pádel cubiertas, tres de tenis, tres piscinas exteriores, piscinas recreativas con toboganes, zona de hidroterapia y juegos para los más pequeños, zona de fuentes, piscina de chapoteo, amplia zona verde, merendero cubierto y un campo de fútbol de hierba artificial

con vestuarios y graderío para 500 personas.

Las actividades programadas en la Ciudad Deportiva se agrupan en el bono activo deporte, una fórmula muy flexible que pretende adaptarse a los intereses de los usuarios. Quienes adquieren este bono, ya sea trimestral o de invierno, pueden acudir a cualquiera de las actividades programadas a lo largo del día, sin necesidad de realizar inscripciones o reservar plaza. La lista de posibilidades incluye spinning, aeróbic, tonifitness, body combat, gap, yoga, pilates, defensa personal, kick boxing... y va variando según la afluencia a las clases y las sugerencias de los usuarios. Las únicas excepciones son los

Chill Out Sofás
GRUPO TONI GASCON

Una oferta de cine

Modelo Aralar desde 1.690 € | desde 1.790 €
2,62 m | 2,92 m

Riñonera en viscoelástica suiza
Chaiselongue extraíble y con arcón

Patas metálicas
Asientos extraíbles

Brazo de puffs (3 uds)
Cabeceros reclinables

cursos de tenis, pádel y natación, que por sus especiales características se organizan mediante inscripciones trimestrales.

El Polideportivo Municipal del Valle de Egüés, ubicado en Olaz, posee 2.710 abonados. Cuenta con frontón, pista polideportiva, sala de musculación, sala de actividades, dos pistas de pádel, jacuzzi, solarium artificial, zona de relax (sauna seca y baño de vapor), sala de masaje, cafetería, dos piscinas climatizadas utilizables en verano e invierno y otra exterior de chapoteo, además de zona ajardinada y merenderos.

En el Polideportivo la oferta de actividades se organiza por cursos, mediante el sistema habitual de inscripción y reserva de plaza. Actualmente se ofrecen cursos de yoga, bailes latinos, pilates, tonifitness, aeróbic, pádel, tenis, natación para todas las edades, natación para cuidado de la espalda, para embarazadas y acuafitness.

A todas las actividades deportivas que programa Gesport en Olaz y Sarriguren, se suman las que oferta directamente el Servicio de Deportes: gimnasia de mantenimiento (Sarriguren y Concejo de Egüés), ballet infantil (Olaz), judo (Sarriguren), patinaje sobre hielo (Huarte), aeróbic y taekwondo (Olaz).

ESCUELAS DEPORTIVAS

La cantera del Valle de Egüés está asegurada gracias a los 577 niños y niñas inscritos en las escuelas deportivas del Valle. El Ayuntamiento tiene un acuerdo con los clubes del municipio y zonas limítrofes por el que estos reciben un total de 175.862 euros anuales y a cambio se encargan de sus

respectivas escuelas, organizan eventos y actividades. De esta forma se consigue ampliar la oferta deportiva, al tiempo que se fomenta la participación ciudadana.

Entre los clubes que colaboran con el Consistorio figuran el Club Alaia (gimnasia rítmica), el Club de Golf

Gorraiz, el Club Hiruki (triatlón), el Club Egüés Cycling Racing Team (ciclismo), el Club de Deportivo Valle de Egüés (fútbol), el Club Ciclista Eguesibar, el Club Lakarri



Valle de Egüés (tiro con arco), el Club Baloncesto Valle de Egüés, el Club de Judo y Lucha de Burlada y el Club de Tiro con Arco Runa.

PRUEBAS Y CAMPEONATOS

En el calendario deportivo del Valle hay marcadas numerosas pruebas populares, exhibiciones, y campeonatos en las que colaboran los clubes y el Servicio Municipal de Deportes. Son ya muy conocidos el Duatlón y Triatlón Valle de Egüés, la San Silvestre, el Trofeo de Golf, la carrera máster Trofeo Palacio Castillo de Gorraiz o el 3x3 de baloncesto que se celebra en Olaz.

A estas citas se añade la Semana del Deporte, que a finales de mayo agrupa el Día de la Bicicleta, una jornada de natación, exhibiciones de distintas disciplinas deportivas y un campeonato de fútbol sala.

ZERBITZUAK Gure Ibarra, kirolzalea benetan

Udalaren Kirol Zerbitzuak, Eguesibarko klubekin elkartanean, eskaintza zabal, irisgarri eta egokia egin die auzokide guztiei; horri esker, 700 haur inguru ari dira udalaren kirol eskoletan, eta biztanleen erdia baino gehiago udalaren kirol instalazioetan bazkide turistik dago. Instalazioen kudeatzailea Gesport enpresa da.

Gorka Pérez Eguaras

TÉCNICO DE DEPORTES DEL VALLE DE EGÜÉS

“La población del Valle practica mucho deporte”

La práctica del deporte está muy extendida en el Valle de Egüés, según nos confirma el técnico municipal de deportes, Gorka Pérez Eguaras. “Más de 8.000 personas, es decir, la mitad de la población, está abonada bien al Polideportivo Municipal, bien a la Ciudad Deportiva; y, además, el nivel de uso es muy elevado, con una entrada media en días laborables de 1.500 personas entre las dos instalaciones. A ello se suma el deporte que se practica al aire libre o en otras instalaciones privadas”.

Prueba de esa afición deportiva es la alta participación en las distintas citas que se organizan en el Valle. “En la última San Silvestre participaron más de 700 corredores, una cifra altísima para una carrera local de este tipo -apunta Pérez Eguaras-. También tienen mucha repercusión la carrera máster de ciclismo, el duatlón y el triatlón, la exhibición anual de gimnasia rítmica que llena el frontón de Olaz y el 3x3 de baloncesto, en el que participan los mejores jugadores navarros”.

Además, el Valle de Egüés cuenta con excelentes deportistas en diferentes deportes. Entre las estrellas locales, destacan la veterana Ana Casares, campeona de España de maratón 2010 y 15 veces internacional con la selección española de Duatlón, junto a otras jóvenes promesas como Carlota Ciganda, campeona de España de golf de todas las categorías y campeona de Europa individual en 2004 y 2008; Irati Zurbano, campeona de España de tiro con arco en categoría menor de 14 años; Iñigo Larriu, campeón de España infantil de Gigante y subcampeón de Supercombinada; e Iñigo Zaratiegui, campeón del mundo de pádel 2009 en categoría infantil.



Regalo
Cortinas confeccionadas (hasta 3m)
Varias telas a elegir



Arreglado el camino rural entre Ustárroz y Azpa

Ya ha concluido la reparación del camino rural que une los pueblos de Ustárroz y Azpa. La pista, de 1,2 kilómetros de longitud, se ha reforzado con todouno y, en las zonas con pendiente, con hormigón.

También se ha hormigonado un tramo de otro camino rural que une los pueblos de Azpa y Yelz (Valle de Lizoáin). En total, estos trabajos han tenido un coste de 47.200 euros, IVA incluido.

El Valle de Egüés participa en una jornada sobre gestión de cortafuegos

El técnico municipal de Jardinería y Medio Ambiente, Juantxo Yoldi, participó a finales de 2010 en las Jornadas de Silvopastoralismo celebradas en el Pirineo oscense.

La iniciativa, organizada por la sección de Formación Agraria del Instituto Técnico y de Gestión Ganadero (ITG), tenía como fin conocer la avanzada experiencia del Gobierno de Aragón en el manejo ganadero de pastos arbustivos y arbolado y, en concreto, en el pastoreo de bandas cortafuegos.

En el encuentro, que incluía una visita a un finca en Bescós de Garcipollera, se explicaba el tipo de ganado más conveniente para cada caso, el calendario de pasto, el número de cabezas recomendable y la ubicación de los puntos de agua. Estos datos se van a tener en cuenta para mantener y gestionar el cortafuegos del monte Malkaitz mediante pastoreo.

Siéntate bien,
siéntete mejor



CORTINAS A MEDIDA



RELAX

La Semana medioambiental se celebrará del 21 al 27 de marzo

Entre los días 21 y 27 del presente mes de marzo se celebrará una nueva edición de la Semana Medioambiental del Valle de Egüés, organizada por los servicios municipales de Cultura y de Medio Ambiente. A través de actividades lúdicas y educativas dirigidas a personas de todas las edades, se recordará la importancia de respetar el entorno y preservarlo en lo posible para las próximas generaciones.

La ludoteca municipal ofrecerá diversos talleres de reciclaje para público infantil a lo largo de la semana: construcción de un marco de fotos, creación de un juego de bolos y una vaca-hucha, y construcción de una papelería infantil y de instrumentos musicales con materiales reciclados; mientras que el viernes habrá cuento y película. Las actividades estarán dirigidas a niños/as empadro-

nados en el Valle y, si quedaran plazas libres, se permitirá la entrada a los abonados del polideportivo.

El viernes 25 de marzo, la biblioteca municipal acogerá la proyección "Sherpas la vida en el camino. Ascensión al Ama Dablam" y un coloquio con el alpinista Javier Camacho, con entrada libre.

Además, en la Ciudad Deportiva de Sarriguren se han programado dos cursos: uno sobre cuidados de plantas de interior y otro acerca de cómo crear una huerta en el jardín o terraza. Ambos se impartirán los días 26 de marzo y 2 y 9 de abril.

DÍA DEL ÁRBOL

El Día del Árbol se celebrará el sábado 26 de marzo en la misma parcela del año pasado, ubicada entre la travesía de Olaz y la ronda Este. Los vecinos y vecinas interesados planta-

rán en esta zona hasta un centenar de ejemplares de especies autóctonas con ayuda de los empleados municipales. A lo largo de la mañana, habrá también hinchables, juegos tradicionales, circuito de ciclos a pedales y una chocolatada en el merendero del polideportivo.

Para el domingo se ha organizado una excursión a Senda Viva con salidas desde Sarriguren y Olaz. Las personas interesadas pueden inscribirse del 10 al 17 de marzo a través del 012.

PROGRAMAZIOA Ingurumenaren astea, ekitaldiz beterik

Eguesibarko ingurumenaren astea, aurten, martxoaren 21etik 27ra eginen da, eta denetarikoko ekitaldiak antolatuta dira, adin guztietarako ekitaldi ludikoak eta hezigarriak barne. Besteak beste, mendi-emaldi bat, landareei eta baratzei buruzko ikastaroak, Senda Viva-ra txangoa eta Zuhaitzaren Eguna.

El Servicio de Jardinería planta más de 200 árboles

Los trabajadores del Área Municipal de Jardinería y Medio Ambiente han realizado en los últimos meses un intenso trabajo de podas y plantaciones. En concreto, se han plantado alrededor de 200 árboles de más de una treintena de especies con el fin de reponer ejemplares enfermos o en mal estado y mejorar plantaciones ya existentes. En varios casos se han sustituido árboles exóticos que no se adaptaban bien a las condiciones locales por otros de especies autóctonas. Por lo que se refiere a las podas, se han podado sobre todo plataneros situados en zonas urbanas, además de árboles y arbustos de floración estival. No obstante, las podas se limitan al máximo siguiendo los criterios de una jardinería sostenible. Y es que, podando solo lo necesario, se respetan los portes de cada especie, se reduce el consumo de agua, disminuyen los costes económicos y se rentabiliza así el servicio.



VISCOCOLCHONERÍA

TODO EN SOFÁS

Chill Out Sofás
GRUPO TONI GASCON

Personalizamos
todos nuestros modelos

Nuevas aceras en Elcano

El Ayuntamiento del Valle de Egüés ha renovado las aceras de Elcano entre los meses de noviembre de 2010 y enero de 2011. Hace dos años



ya se cambiaron las aceras situadas entre el frontón y los contenedores soterrados y ahora se ha renovado el resto. En concreto, se han sustituido las lajas de piedra, que ya se encontraban deterioradas, por adoquines de hormigón gris.

La obra, realizada por Construcciones Merino Arregui, ha costado 84.799 euros y ha sido financiada por el Consistorio.

Nuevos pasos para una casa concejil en Alzuza

El Concejo de Alzuza ha adjudicado a la arquitecta Celia Lana el proyecto de construcción de la nueva casa concejil de la localidad por 24.000 euros. La propuesta contempla un edificio de uso administrativo de 200 m² de planta, dotado de una sala multiusos de 60 m², despacho-oficina y aseos.

La construcción será semienterrada con el fin de no modificar el paisaje ni el entorno del museo, y la cubierta del edificio servirá de plaza pública.



El origen del proyecto se remite a 2009, cuando se presenta al Plan E del Gobierno de España con el objetivo de dotar al pueblo de un lugar de encuentro para los vecinos/as. El Pleno del Ayuntamiento del Valle aprobó en marzo de 2010 una modificación del Plan Municipal para dotar a Alzuza de una parcela de 2.880 m² para casa concejil y otra de 5.000 m² para plaza y edificio. Posteriormente, la Junta del Concejo realizó una consulta no vinculante entre los vecinos/as, que reflejó una gran igualdad a favor y en contra de la casa concejil. Finalmente, la Junta ha decidido seguir adelante con este proyecto para no desaprovechar la subvención de 252.960 euros concedida por el Gobierno de Navarra a través del Plan Cuatrienal 2009-12 (el proyecto de plaza no ha entrado en esta convocatoria y queda pendiente).

OTROS PROYECTOS

A lo largo de los últimos años, el Concejo de Alzuza ha puesto en marcha numerosas iniciativas como la recuperación de las fiestas y un sistema de transporte público mediante taxi; se han limpiado los escombros del entorno, se han recuperado caminos y se han realizado repoblaciones en el monte y ya se ha acordado con el Ayuntamiento la construcción de un camino peatonal hasta la carretera que financiará el Concejo.

Caluroso recibimiento a Olentzero en Elía

Unas 250 personas recibieron a Olentzero el 18 de diciembre en Elía. De ellas, un centenar eran niños y niñas que entregaron su carta al carbonero, quien a su vez les obsequió con un regalo en la casa del Concejo. A continuación, pequeños y adultos disfrutaron de un aperitivo.



Celebración de Olentzero y Carnaval en Olaz

Los vecinos de Olaz recibieron un año más la visita de Olentzero. El día 23 de diciembre, pequeños y mayores recorrieron las calles del pueblo junto al viejo carbonero en compañía del zanzanzar de Huarte y acabaron la fiesta con un aperitivo en la sociedad.

El 4 de marzo repitieron kalejira, en este caso de Carnaval, pidiendo de puerta en puerta lo que después comerían en una merienda popular.

CONCURSO DE DIBUJO

Como en años anteriores, la Sociedad Zaldoko va a organizar un concurso de dibujo infantil. La cita tendrá lugar el sábado 14 de mayo por la tarde en el local de la sociedad y los dibujos ganadores servirán para anunciar las fiestas del pueblo.



Chill Out Sofás
GRUPO TONI GASCON

Personalizamos todos nuestros modelos

TRES PLAZAS
CHAISELONGUES

SOFÁS CAMA
RELAX



COLCHONES
SOMIERES PLEGABLES
LITERAS PLEGABLES



CAMAS GERIÁTRICAS
CANAPÉS ABATIBLES
LENCERÍA DE HOGAR



PLANCHAS DE GEL
CORTINAS A MEDIDA
ESTORES PERSONALIZABLES

El alcalde de Oropesa (Perú), Antolín Huilca, y el coordinador del proyecto, Herbert Sihuincha, visitarán el 25 de marzo el Valle de Egüés para dar a conocer los problemas que afectan a sus pueblos y para informar de las actuaciones promovidas por el “Proyecto de desarrollo integral en tres distritos de las provincias de Grau y Antabamba”, que suscribieron el Fondo Local Navarro de Cooperación al Desarrollo (FNMC) y Medicus Mundi Navarra. Ambos representantes serán recibidos a las 12:00 horas en el salón de plenos del Ayuntamiento del Valle por la Corporación municipal, en un acto al que están invitados los vecinos/as del Valle que lo desean.

NUTRICIÓN Y ASESORÍA

Desde que se puso en marcha el proyecto, son varias las intervenciones en materia de nutrición, saneamiento y asesoría que se han realizado en Perú. En concreto, se ha dotado de huertos a un buen número de familias y se han impulsado actitudes que propician el respeto a la mujer y su participación en tareas de crianza y tareas comunales con el objetivo de atajar el problema del alcoholismo. Los responsables del proyecto han constatado un efecto positivo en los hábitos de la población, ya que su alimentación ha mejorado y varias familias que no estaban en el proyecto han solicitado ayuda técnica para desarrollar huertos y módulos de crianza. Por el contrario, el aspecto negativo ha llegado de las familias que han perdido el entusiasmo inicial



Dos representantes de Apurímac (Perú) visitarán a finales de marzo el Valle de Egüés

y han descuidado sus huertos. El proyecto también contempla distintas actividades de sensibilización en Navarra, como una exposición que reunirá fotografías y vídeos sobre las acciones realizadas y cuyo estreno está previsto en diciembre; y la edición de un díptico con información del proyecto que acompañará a la muestra.

LANKIDETZA Apurímac (Peru) Departamentuko ordezkariak gure artean izanen dira

Bi ordezkariak martxoaren bukaeran etorriko dira, inguru hartako egoeraren berri emateko eta garapen integralari buruzko proiektua azaltzeko. Proiektua Perun garatzen ari da, eta Eguesibarko Udalak hartan parte hartzen du, Garapenaren aldeko Lankidetzarako Nafarroako Toki Funttsaren bidez eta Nafarroako Medicus Mundi erakundearen bitartez.

El plazo de inscripción para el nuevo Centro de 0 a 3 años de Sarriguren será del 21 de marzo al 5 de abril

LA ESCUELA OFERTA 28 PLAZAS DE 1 A 3 AÑOS EN CASTELLANO-EUSKERA

La nueva Escuela Infantil de Sarriguren, que en estos momentos se encuentra en fase de construcción, ofertará 120 plazas para el curso 2011-2012. En concreto, habrá 24 plazas para 0 a 1 años, 36 plazas para 1 a 2 años, 32 plazas para 2 a 3 años y una clase mixta de 28 plazas en castellano-euskera para niños y niñas de 1 a 3 años. El plazo de inscripciones se abrirá el 21 de marzo y se prolongará hasta el 5 de abril. La lista definitiva de los niños y niñas admitidos se publicará el 23 de mayo. Para dar a conocer el calendario y toda la información relativa al próximo curso, el nuevo centro organizará una jornada de puertas abiertas el 18 de marzo a las 18:00 horas en el Colegio Maristas.



CUADROS CURVART
ALFOMBRAS
MESAS Y SILLAS



www.chillout-sofas.es

Íñigo Arista, 30-32
T-F 948 27 45 53
Pamplona

Plaza Larrainzar, 2-3
T-F 948 23 61 42
Burlada

Bergamín, 18
T-F 948 23 67 73
Pamplona

VISCOCOLCHONERÍA

Abejeras, 33
T-F 948 23 73 74
Pamplona



Ampliado el horario de la Oficina de Atención al Consumidor

Desde el pasado mes de diciembre, la Oficina de Atención al Consumidor abre los tres primeros miércoles de cada mes en horario de 10:00 a 13:00 horas. La Asociación de Consumidores de Navarra Irache decidió ampliar el servicio de su sede en Egüés tras comprobar que resultaba insuficiente el servicio de un día al mes prestado hasta ahora.

Desde que la Oficina de Atención al Consumidor se trasladara a los bajos de la parroquia de Sarriguren (calle Cabárceno 2, bajo), el número de usuarios ha aumentado de forma considerable, una tendencia que seguirá al alza con el nuevo horario. Si en 2010 se registraron un total de 113 consultas y reclamaciones, en lo que llevamos de año ya se han contabilizado cerca de 30.

La media diaria de visitas se sitúa en torno a 5 y el perfil mayoritario es una persona joven con domicilio en Sarriguren.

En cuanto a los temas objeto de consulta, la telefonía móvil ocupa los primeros puestos, seguida muy de cerca de asuntos relacionados con la vivienda (hipotecas, seguros, dudas sobre la comunidad de vecinos, etc.).

La Oficina de Atención al Consumidor del Valle de Egüés recuerda que su función es doble: por un lado, asesorar, y por otro, ejercer de mediador entre la empresa demandada y el usuario con el objetivo de lograr una solución satisfactoria por vía extrajudicial.

En los próximos tres meses, el local ofrecerá sus servicios los días 6, 13 y 20 de abril; 4, 11 y 18 de mayo; y 1, 8 y 15 de junio.

Egüés rehabilita 9 viviendas de niños ucranianos acogidos

Con la llegada del nuevo año, el Ayuntamiento del Valle y la Asociación Segunda Familia Valle de Egüés han vuelto a suscribir un convenio de colaboración para desarrollar un proyecto de rehabilitación de viviendas particulares de niños de la provincia de Chernigiv que han sido acogidos por la Asociación.

Gracias a los 6.000 euros aportados por el Consistorio y a los 2.500 facilitados por la ONG Segunda Familia, ya se han logrado reformar 9 viviendas. Se trata de pequeñas casas de madera situadas en una zona rural en la provincia de Chernigiv, al norte de Ucrania, en las que conviven niños y abuelas o tutores que los sacan del orfanato y les dan la posibilidad de vivir en familia. Las condiciones de los hogares son malas debido al deterioro que sufren las instalaciones (electricidad, fontanería, carpintería, albañilería, tejados y otras dependencias) como consecuencia de los largos y fríos inviernos que se registran en la zona.

Las actuaciones se han centrado en la colocación de ventanas nuevas, reforma de baños y el equipamiento de las viviendas con lavadoras y otros enseres. El proyecto, que continuará a lo largo de este año, pretende beneficiar a cerca de 25 familias y 40 menores.



RECONOCIMIENTO AL VOLUNTARIADO

El Ayuntamiento del Valle reconoció el pasado 2 de marzo la labor de los voluntarios que en los últimos años han colaborado en diversas actividades y programas organizados desde el Servicio Social de Base, entre los que se incluye labores de voluntariado en domicilios. Los voluntarios, que recibieron una placa en señal de agradecimiento, fueron el vecino de Badostáin Daniel Pérez por su trabajo de apoyo tanto en el programa de recogida y reparación de juguetes de segunda mano para su reparto a menores en dificultad social del Valle como en la campaña anual de recogida y reparto de juguetes del Servicio Social, y por su labor en el banco de alimentos; Estíbalz Ciria, Alicia Azcona y Lucía Rodríguez (UPNA), por su apoyo en el programa infantil comunitario de actividades socioeducativas del Valle, durante los años 2009 y 2010; el Grupo de Voluntariado de Maristas, por su apoyo en la campaña de reparación y entrega de juguetes de segunda mano para su reparto a menores en dificultad social desde la Navidad 2010; y el Grupo de Voluntariado de Gorraiz, por su labor en favor de las personas dependientes del Valle y el apoyo en la recogida y reparto de alimentos excedentes de la Comunidad Europea para familias en dificultad socioeconómica desde el verano de 2010.

Fruta y verduras de la huerta

Plaza Palacio de Gorraiz, 6 bajo
Tel. 948 33 89 74

2x1
A DOMICILIO
LUNES A JUEVES
LOCAL Y RECOGER
TODOS LOS DIAS

948 80 49 33
C/ Bardenas Reales, 3
SARRIGUREN NAVARRA

pizzón pizza

Oferta no acumulable. Válido con pizzas de igual o menor valor que la primera. 2x1 a domicilio para pizzas medianas o familiares desde 4 ingredientes, de lunes a jueves. 2x1 local y recoger para pizzas medianas o familiares desde 3 ingredientes, todos los días.